



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/773
S/1997/43
17 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят первая сессия

Пункты 31, 33, 35, 39, 56, 58

и 74 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ИСЛАМСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ

ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

КИПРСКИЙ ВОПРОС

ОПАСНОСТЬ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят второй год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Индонезии при Организации Объединенных Наций от 13 января 1997 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заключительного коммюнике ежегодного координационного совещания министров иностранных дел государств – членов Организации Исламская конференция, состоявшегося в Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 2 октября 1996 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 31, 33, 35, 39, 56, 58 и 74 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Макарим ВИБИСОНО
Посол
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском,
арабском и французском языках]

Заключительное коммюнике ежегодного координационного совещания министров
иностраных дел государств – членов Организации Исламская конференция,
состоявшегося в Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк,
2 октября 1996 года

Ежегодное координационное совещание министров иностранных дел государств – членов Организации Исламская конференция (ОИК) состоялось 20 числа месяца джумада аль-уля 1417 года хиджры, что соответствует 2 октября 1996 года, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке под председательством министра иностранных дел Гвинейской Республики Его Превосходительства г-на Ламина Камары, являющегося председателем двадцать третьей Исламской конференции министров иностранных дел.

2. Премьер-министр Исламской Республики Пакистан Ее Превосходительство г-жа Беназир Бхутто почтила совещание своим присутствием и выступила на его открытии с программной речью.

3. Совещание с признательностью приняло к сведению доклады Генерального секретаря по пунктам повестки дня и одобрило содержащиеся в них рекомендации.

Членство Республики Узбекистан

4. Совещание единодушно приняло Республику Узбекистан в качестве полноправного члена ОИК.

Вопрос о Палестине и Аль-Кудс аш-Шарифе

5. Совещание одобрило рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета шести по Палестине.

6. Совещание одобрило коммюнике Комитета шести по поводу кровопролитных событий, последовавших за открытием Израилем туннеля в Аль-Кудс аш-Шарифе, что создает угрозу для исламских и христианских святынь, и особенно для благословенной мечети Аль-Акса, а также по поводу вызванного этим серьезного ухудшения обстановки в Аль-Кудс аш-Шарифе и на других оккупированных палестинских территориях.

7. Совещание приняло специальное заявление по поводу вторжения израильских оккупационных властей в мечеть Аль-Акса.

8. Совещание одобрило резолюцию S/RES.1073, принятую Советом Безопасности 28 сентября 1996 года, в отношении серьезного ухудшения положения в Аль-Кудс аш-Шарифе и на других оккупированных палестинских территориях. Оно призвало международное сообщество принять меры для того, чтобы заставить Израиль незамедлительно закрыть указанный туннель и положить конец его агрессивным действиям против палестинского народа.

9. Совещание призвало продолжать оказывать поддержку Организации освобождения Палестины (ООП) и ее позиции на переговорах с Израилем, направленных на установление власти ООП на всей палестинской территории, включая Аль-Кудс аш-Шариф, в качестве единого географического образования, обеспечение передачи всех полномочий и обязанностей во всех областях Палестинскому национальному органу и оказание ему поддержки во всех сферах, с тем чтобы позволить ему ликвидировать остатки израильской оккупации, создать палестинские национальные институты и осуществить неотъемлемые национальные права палестинского народа, включая его право на возвращение, на самоопределение и на создание своего собственного независимого государства на его национальной территории с Аль-Кудс аш-Шарифом в качестве его столицы.

10. Совещание вновь подтвердило свою поддержку ближневосточному мирному процессу и осуществлению всех подписанных в его рамках соглашений и обязательств, взятых соответствующими сторонами, в соответствии с основными принципами процесса, начатого в Мадриде, и особенно принципом "земля за мир", а также резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности резолюциями Совета Безопасности 242, 338 и 425, которые требуют ухода Израиля со всех оккупированных палестинских и арабских территорий, включая Аль-Кудс аш-Шариф, оккупированные сирийские Голаны, оккупированную ливанскую территорию, и осуществления неотъемлемых национальных прав палестинского народа.

11. Совещание вновь подтвердило, что Аль-Кудс аш-Шариф является неотъемлемой частью палестинской территории, оккупированной в 1967 году, и все, что применимо к другим оккупированным палестинским территориям, также применяется и к нему в осуществление резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций; оно настоятельно призвало предпринять необходимые действия для прекращения всех мер, практики и решений, принятых израильскими оккупационными властями в Аль-Кудс аш-Шарифе и направленных на изменение географического и демографического статуса города и на осквернение находящихся в нем исламских и христианских святых мест с целью иудизации Священного города; и призвало удвоить усилия для возвращения Аль-Кудс аш-Шарифа под палестинский суверенитет в качестве столицы государства Палестина, с тем чтобы обеспечить мир и безопасность в этом районе.

12. Совещание призвало международное сообщество, в частности двух спонсоров мирной конференции и государства Европейского союза, заставить Израиль прекратить всю деятельность по созданию поселений на оккупированных палестинских и арабских территориях, включая Аль-Кудс аш-Шариф и оккупированные сирийские Голаны, и занять твердую позицию в отношении этих мер, которые противоречат международным резолюциям, включая резолюцию 465 Совета Безопасности, и принципам международного права, а также соглашениям, подписанным палестинской и израильской сторонами, и которые создают серьезную и реальную угрозу для всего мирного процесса. Оно просило Совет Безопасности учредить международный комитет по контролю для предотвращения создания поселений на оккупированных палестинских и арабских территориях.

13. Совещание призвало принять в рамках Организации Объединенных Наций и международных учреждений и форумов меры с целью заставить Израиль освободить задержанных лиц, вернуть депортированных лиц, прекратить применять методы массового наказания, прекратить конфискацию земель и имущества и разрушение домов, а также прекратить любые действия, угрожающие жизни и окружающей среде на оккупированных палестинских и арабских территориях, включая Аль-Кудс аш-Шариф. Оно призвало Организацию Объединенных Наций предпринять более эффективные действия для обеспечения успеха ближневосточного мирного процесса и вновь подтвердить ответственность Организации Объединенных Наций в том, что касается палестинского вопроса, вплоть до того момента, когда будет найдено справедливое и всеобъемлющее решение

всем его аспектам – решение, которое позволит положить конец оккупации и осуществить неотъемлемые национальные права палестинского народа.

14. Совещание рекомендовало в случае полного краха мирного процесса продумать возможность пересмотра вопроса о нормализации отношений с Израилем и в соответствующее время провести консультации на этот счет.

15. Совещание настоятельно призвало международное сообщество и Совет Безопасности заставить Израиль выполнить резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия, осуществить решения Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), требующие поставить все израильские ядерные установки под всеобъемлющий режим гарантий этого Агентства, заставить Израиль объявить о своем отказе от ядерного оружия и представить Совету Безопасности и МАГАТЭ всеобъемлющий отчет о своих запасах ядерного оружия и ядерных материалов. Эта мера крайне необходима для создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая, в частности, ядерное оружие, на Ближнем Востоке и для обеспечения справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе.

16. Совещание подчеркнуло необходимость координации позиций государств-членов, с тем чтобы сохранить принципиальную позицию ОИК в отношении всех резолюций по палестинскому вопросу и арабо-израильскому конфликту, которые представлены на рассмотрение пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Ситуация в Боснии и Герцеговине

17. Совещание одобрило рекомендации, содержащиеся в докладе Контактной группы ОИК по Боснии и Герцеговине, и вновь подтвердило предыдущие резолюции и заявления, принятые на встречах ОИК на высшем уровне и на уровне министров, а также Сараевское заявление о дружбе и партнерстве, принятое на расширенном заседании Контактной группы ОИК по Боснии и Герцеговине на уровне министров 10 апреля 1996 года.

18. Совещание вновь подтвердило приверженность государств – членов ОИК принципу целостности и суверенитета государства Босния и Герцеговина в пределах его международно признанных границ и полностью поддержало создание демократической, многоэтнической и многокультурной Боснии и Герцеговины.

19. Совещание подчеркнуло важность обеспечения полного, беспристрастного и эффективного осуществления Дейтонского мирного соглашения и настоятельно призвало международное сообщество, в особенности членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Контактную группу пяти государств по Боснии и Герцеговине и Совет по выполнению Мирного соглашения, поддержать процесс мирной и демократической реинтеграции государства Босния и Герцеговина.

20. Совещание отметило, что предусмотренные согласно Дейтонскому мирному соглашению условия для проведения свободных и справедливых выборов не были выполнены в ходе состоявшихся 14 сентября 1996 года выборов в боснийско-сербском образовании, особенно в том, что касается свободы передвижения, свободы прессы, возвращения беженцев и перемещенных лиц.

21. Совещание выразило серьезную обеспокоенность по поводу той негативной роли, которую сыграли сепаратисты в ходе выборов, и предостерегло международное сообщество против той

угрозы, которую они создают для демократического воссоединения государства Босния и Герцеговина, а также настоятельно призвало предпринять все необходимые шаги для того, чтобы предотвратить сепаратистскую сербскую предвыборную риторику и не позволить ей мешать процессу реинтеграции.

22. Совещание подчеркнуло необходимость оказания противодействия сепаратистам и призвало международное сообщество поддержать жизнедеятельность и эффективное функционирование общих институтов, с тем чтобы обеспечить плавную реинтеграцию государства Босния и Герцеговина.

23. Совещание выразило надежду на то, что Федерация Боснии и Герцеговины будет создана в полном объеме, и призвало партнеров осуществить соответствующие соглашения, в том числе касающиеся роспуска институтов самозванной Герцег-Боснии и создания полностью функционирующих институтов Федерации.

24. Совещание призвало международное сообщество предпринять конкретные меры для ареста всех военных преступников, в отношении которых вынесены обвинительные заключения, особенно Караджича, Младича и других, и для незамедлительной доставки их в распоряжение Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в соответствии с требованиями, содержащимися в обвинительном акте Трибунала от 25 июля 1996 года и в изданном Трибуналом ордере на арест.

25. Совещание настоятельно призвало Совет Безопасности Организации Объединенных Наций использовать все процедуры принуждения на основании Устава Организации Объединенных Наций, в том числе предусмотренные в Главе VII Устава, для того, чтобы добиться от власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и Республики Хорватии выдачи военных преступников, в отношении которых утверждены обвинительные заключения.

26. Совещание настоятельно призвало те страны и многосторонние учреждения, которые обещали выделить ресурсы на цели восстановления Боснии и Герцеговины, незамедлительно предоставить обещанные средства, с тем чтобы обеспечить своевременное выполнение приоритетных проектов.

27. Совещание отметило предусмотренное в Дейтонском соглашении требование к Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) установить дипломатические отношения с государством Босния и Герцеговина без каких-либо предварительных условий и призвало Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) выполнить это положение.

28. Совещание вновь подтвердило свою твердую поддержку резолюции 777 (1992) Совета Безопасности и резолюции 47/1 (1992) Генеральной Ассамблеи, в которых было решено, что Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) следует подать заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций и что она не должна унаследовать место бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, которая прекратила свое существование.

29. Совещание вновь заявило о готовности государств - членов ОИК и институтов ОИК принять активное участие в процессе выделения ресурсов на цели восстановления и реконструкции Боснии и Герцеговины как посредством содействия выполнению двухсторонних программ помощи и сотрудничества, так и через Группу по мобилизации помощи и другие институты ОИК.

Спор относительно Джамму и Кашмира

30. Совещание одобрило рекомендации, содержащиеся в докладе Контактной группы ОИГ по Джамму и Кашмиру, и вновь подтвердило предыдущие резолюции и заявления, принятые на встречах ОИК на высшем уровне и на уровне министров, в частности Специальную декларацию по вопросу о споре относительно Джамму и Кашмира, принятую седьмой Исламской конференцией на высшем уровне, состоявшейся в декабре 1994 года в Касабланке, Королевство Марокко.

31. Подлинные представители кашмирского народа, которые были приглашены для участия в совещании, выступили перед Контактной группой и представили меморандум по вопросу о споре относительно Джамму и Кашмира.

32. Совещание вновь подтвердило право народа Джамму и Кашмира на самоопределение согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

33. Совещание выразило свою глубокую обеспокоенность по поводу усиления индийских репрессий против кашмирского народа и их подлинных представителей и вновь подтвердило свою солидарность с угнетенным народом Кашмира.

34. Совещание осудило продолжающиеся массовые нарушения прав человека кашмирского народа и призвало государства-члены предпринять все необходимые шаги для того, чтобы убедить Индию незамедлительно прекратить грубые и систематические нарушения прав человека кашмирского народа.

35. Совещание отвергло попытки Индии сохранить свою незаконную оккупацию Джамму и Кашмира путем проведения фиктивных выборов и инициирования нечестного политического процесса и вновь подтвердило, что никакой политический процесс/выборы в условиях иностранной оккупации не могут заменить осуществление народом Джамму и Кашмира права на самоопределение посредством проведения под наблюдением Организации Объединенных Наций плебисцита, предусмотренного в соответствующих резолюциях Совета Безопасности.

36. Совещание призвало к мирному политическому урегулированию спора относительно Джамму и Кашмира на основе резолюций Организации Объединенных Наций и одобрило усилия правительства Пакистана по поиску мирного решения кашмирского вопроса всеми возможными средствами, включая двухсторонние переговоры с Индией по вопросам существа, и призвало правительство Индии позитивно откликнуться на эти усилия.

37. Совещание призвало к немедленному и безопасному освобождению всех заложников организацией "Аль-Фаран".

38. Совещание приняло прилагаемое заявление по Джамму и Кашмиру (см. добавление I).

39. Совещание одобрило меморандум по вопросу о споре относительно Джамму и Кашмира, представленный подлинными представителями кашмирского народа (см. добавление II).

40. Совещание рекомендовало председателю координационного совещания просить Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций распространить заявление и меморандум в качестве официальных документов Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по соответствующим пунктам повестки дня.

41. Совецание также рекомендовало государствам – членам ОИК настоятельно призвать Совет Безопасности убедить Индию добиваться политического урегулирования спора относительно Джамму и Кашмира на основе резолюций Совета Безопасности.

42. Совецание также рекомендовало государствам – членам ОИК активизировать свои усилия в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с целью содействия осуществлению права народа Джамму и Кашмира на самоопределение.

Положение в Афганистане

43. Совецание выразило надежду на то, что афганские стороны будут мирным путем урегулировать свои политические разногласия и коллективными усилиями вести дело к восстановлению мира и стабильности в этой стране.

44. Совецание подчеркнуло, что ОИК, последовательно стремившаяся содействовать мирному политическому урегулированию в Афганистане, будет по-прежнему тесно сотрудничать с афганскими сторонами в деле установления мира в их стране.

45. Совецание вновь подтвердило, что ОИК будет также продолжать координировать свои усилия с международным сообществом в деле содействия миру, национальному примирению, восстановлению и реконструкции в Афганистане.

Положение в Сомали

46. Совецание вновь подтвердило свою приверженность делу восстановления единства, суверенитета, территориальной целостности и независимости Сомали. Оно также подтвердило свою приверженность делу содействия миру и национальному примирению в Сомали.

47. Совецание настоятельно призвало все сомалийские политические группировки и движения прекратить боевые действия, соблюдать Аддис-Абебские мирные соглашения и устранить все препятствия на пути восстановления мира и спокойствия в Сомали.

Конфликт между Азербайджаном и Арменией

48. Совецание решительно осудило армянскую агрессию против Азербайджанской Республики и потребовало незамедлительного, безоговорочного и полного вывода армянских сил со всех оккупированных азербайджанских территорий. Оно призвало Армению уважать суверенитет и территориальную целостность Республики Азербайджан.

49. Совецание вновь подтвердило принцип недопустимости приобретения территорий силой и призвало к справедливому и мирному урегулированию на основе уважения принципов территориальной целостности государств и нерушимости международно признанных границ. Оно призвало оказать гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам на территории Азербайджана и создать условия, благоприятствующие их возвращению в родные места в условиях уважения их безопасности, чести и достоинства.

Последствия иракской агрессии против Кувейта и невыполнения Ираком резолюций Совета Безопасности

50. Совещание напомнило все предыдущие заявления и резолюции ОИК в отношении иракского вторжения в Кувейт и оккупации Кувейта. Оно выразило сожаление по поводу того, что правительство Ирака не полностью соблюдает резолюции Организации Объединенных Наций, и призвало Ирак выполнить свои обязательства согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности в целях достижения безопасности, мира и стабильности в этом районе. Оно вновь заявило о своей полной поддержке независимости и территориальной целостности Иракской Республики.

51. Совещание выразило свою обеспокоенность по поводу продолжающегося содержания кувейтских граждан и других задержанных лиц в Ираке и призвало иракские власти незамедлительно освободить их. Оно заявило о том, что ему причиняют боль тяжелые испытания, выпавшие на долю иракского народа вследствие невыполнения иракским режимом решений, имеющих законную международную силу. Оно вновь подтвердило необходимость полного соблюдения Ираком всех резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить окончательное восстановление мира в районе Залива и положить конец страданиям иракского народа.

Кризис в отношениях между великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами, Соединенным Королевством и Францией

52. Совещание дало высокую оценку готовности Джамахирии сотрудничать в усилиях по борьбе против терроризма и по урегулированию спора мирным путем, через полезный диалог со сторонами в конфликте. Оно осудило продолжающиеся санкции против Джамахирии и выразило свою обеспокоенность по поводу угрозы ввести дополнительные санкции. Оно призвало все соответствующие стороны избегать любой эскалации напряженности, которая наносила бы ущерб ливийскому народу и соседним государствам.

53. Совещание вновь подтвердило свой призыв к Совету Безопасности пересмотреть его резолюции 731/92, 748/92 и 883/93 и снять санкции, введенные против Джамахирии. Оно призвало соответствующие стороны откликнуться на инициативы в отношении диалога и переговоров с целью достижения мирного урегулирования кризиса в соответствии со статьей 33 главы VI Устава Организации Объединенных Наций.

Вопрос о турецкой мусульманской общине на Кипре

54. Совещание выразило свою полную солидарность и поддержку справедливому делу турецкой мусульманской общины на Кипре и вновь подтвердило все прежние резолюции и заявления ОИК по Кипру. Оно призвало к справедливому политическому урегулированию в условиях уважения законных чаяний кипрско-турецкого народа и в этой связи подчеркнуло первостепенное значение соблюдения принципа равного политического статуса в деле достижения взаимоприемлемого решения посредством свободных переговоров.

Чечня

55. Совещание приняло к сведению последние события в Чечне и подчеркнуло необходимость продолжения нынешних усилий по достижению прочного политического урегулирования этого конфликта.

Кандидатуры в органы Организации Объединенных Наций

56. Совецание приняло к сведению кандидатуры граждан государств-членов/государств-наблюдателей в различные органы Организации Объединенных Наций и призвало государства-члены поддержать эти кандидатуры.

Координация действий между государствами-членами

57. Совецание приветствовало усилия, предпринимаемые государствами - членами ОИК в Нью-Йорке и Женеве для достижения еще большей координации между государствами - членами ОИК, и постановило, что государства-члены должны всемерно согласовывать свои усилия по всем интересующим их вопросам на регулярной основе, в частности в ходе пятьдесят первой сессии Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться принятия соответствующих резолюций по политическим, экономическим, социальным и гуманитарным вопросам.

ДОБАВЛЕНИЕ 1

[Подлинный текст на английском, арабском
и французском языках]

Заявление по Джамму и Кашмиру, рекомендованное Контактной группой
Организации Исламская конференция по Джамму и Кашмиру для
принятия координационным совещанием министров иностранных дел
государств – членов Организации Исламская конференция

Координационное совещание министров иностранных дел государств – членов Организации Исламская конференция, состоявшееся в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 2 октября 1996 года,

напоминая о всех резолюциях ОИК, а также резолюциях Совета Безопасности по вопросу о Джамму и Кашмире,

будучи серьезно обеспокоено ухудшающимся положением в оккупированном Индией Кашмире и его последствиями для регионального мира и безопасности,

будучи встревожено усилением репрессий и продолжающимися нарушениями прав человека и продолжающимися нарушениями прав человека кашмирского народа, включая лишение его неотъемлемого права на самоопределение, и также проведением так называемых выборов в оккупированном Кашмире с помощью вооруженной силы, принуждения и фальсификаций,

отвергая все усилия, направленные на навязывание с помощью принуждения и силы любых политических процессов, имеющих целью лишить кашмирцев их права на самоопределение, предусмотренного в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению меморандум, представленный подлинными представителями кашмирского народа,

1. вновь подтверждает все резолюции встреч ОИК на высшем уровне и на уровне министров по вопросу о споре относительно Джамму и Кашмира;
2. вновь подтверждает также, что никакой политический процесс/выборы в условиях иностранной оккупации не могут заменить осуществление народом Кашмира права на самоопределение, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности;
3. призывает к мирному урегулированию вопроса о Джамму и Кашмире согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;
4. поддерживает предпринимаемые правительством Пакистана усилия по достижению мирного решения кашмирского вопроса всеми возможными средствами, включая двусторонние переговоры с Индией по вопросам существа, и просит правительство Индии ответить взаимностью;
5. призывает правительство Индии уважать права человека кашмирцев, включая их право на самоопределение.

ДОБАВЛЕНИЕ II

[Подлинный текст на английском, арабском
и французском языках]

Меморандум, представленный подлинными представителями кашмирского народа совещанию министров стран - членов Контактной группы Организации Исламская конференция по Джамму и Кашмиру, состоявшемуся в Нью-Йорке 30 сентября 1996 года

Кашмирские представители,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, подтверждающие право народа Джамму и Кашмира на самоопределение,

напоминая о том, что Совет безопасности со всей определенностью заявил, что, исходя из подписанного между Индией и Пакистаном соглашения, "окончательное решение вопроса о дальнейшей судьбе штата Джамму и Кашмир будет вынесено в соответствии с волей народа, выявленной демократическим путем посредством свободного и беспристрастного плебисцита, проведенного под руководством Организации Объединенных Наций",

напоминая также о том, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций заявил, что созыв учредительного собрания или проведение правительством Индии любых выборов в Джамму и Кашмире не может заменить справедливого и беспристрастного плебисцита, предусмотренного Советом Безопасности с целью определения судьбы кашмирского народа,

будучи глубоко встревожены резким усилением репрессий Индии против кашмирского народа, особенно введением дополнительных войск, использованием ренегатов и наемников, вооружаемых, финансируемых и обучаемых Индией с целью терроризирования и запугивания кашмирского народа,

заявляют, что никакие выборы, организованные индийским правительством, никогда не заменят плебисцита, обещанного Организацией Объединенных Наций народу Джамму и Кашмира, который никогда не признавал суверенитета Индии над его территорией;

отвергают фарс проведения нечестных выборов, навязанных правительством Индии народу Джамму и Кашмира;

осуждают продолжающиеся нарушения прав человека в Джамму и Кашмире, результатом которых стала гибель 50 000 кашмирских мужчин, женщин и детей, изнасилование тысяч женщин и незаконное задержание десятков тысяч политических заключенных;

осуждают также такие бесчеловечные преступления, как геноцид, массовые убийства, внесудебные казни, убийства с целью возмездия, произвольные задержания, пытки, использование изнасилования в качестве инструмента подавления, сжигание домов, деревень и поселков и разрушение и осквернение святых мест, совершаемые индийским правительством с помощью его военного и полувоенного персонала, ренегатов и наемников в Джамму и Кашмире в течение последних семи лет;

выражают глубокую обеспокоенность по поводу продолжающейся кампании преследования, запугивания и репрессий против руководителей объединяющей все партии организации "Харриет конференс" ;

отмечают, что положение в Джамму и Кашмире стало еще более серьезным вследствие отказа Индии подписать договор о всеобъемлющем запрещении испытаний (ДВЗИ) ;

одобряют предпринимаемые правительством Пакистана усилия для достижения мирного решения кашмирского вопроса всеми возможными средствами ;

постановляют, что :

- a) народ Джамму и Кашмира не признает никаких выборов, проведенных в условиях индийской оккупации ;
- b) народ Джамму и Кашмира будет продолжать борьбу за осуществление своего права на самоопределение, обещанного ему в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций ;
- c) волеизъявление народа Джамму и Кашмира является единственной основой для окончательного урегулирования спора относительно Джамму и Кашмира ;

призывают :

- a) Контактную группу ОИК по Кашмиру выразить Индии свою серьезную обеспокоенность по поводу недавних фиктивных выборов в Джамму и Кашмире, которые противоречат резолюциям 91 (1951) и 122 (1957) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций ; в этих резолюциях со всей определенностью подтверждается, что "любые мероприятия, которые (правительство Индии) могло провести или может попытаться провести для установления будущей структуры и принадлежности (Джамму и Кашмира), не явятся решением дальнейшей судьбы этого штата" в соответствии с этими резолюциями ;
- b) Контактную группу ОИК по Кашмиру потребовать от правительства Индии воздерживаться от нагнетания напряженности в Джамму и Кашмире и в отношениях между Индией и Пакистаном ;
- c) Организацию Исламская конференция вновь обратиться к правительству Индии с предложением направить в Джамму и Кашмир свою миссию по установлению фактов ;
- d) Организацию Исламская конференция вновь обратиться к правительству Индии с предложением направить в Джамму и Кашмир свою миссию добрых услуг ;
- e) Организацию Объединенных Наций потребовать от Индии вывода ее оккупационной армии из Джамму и Кашмира и проведения в Джамму и Кашмире плебисцита в четких временных рамках в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций ;
- f) Генерального секретаря Организации Объединенных Наций инициировать процесс посредничества с целью проложить путь для проведения плебисцита в Джамму и

Кашмире, как это предусмотрено Советом Безопасности Организации Объединенных Наций;

- g) Организацию Объединенных Наций направить в Индию, Пакистан и Джамму и Кашмир миссию доброй воли для содействия урегулированию конфликта;
- h) Организацию Объединенных Наций назначить специального представителя по вопросу о Джамму и Кашмире;
- i) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций расширить Группу военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП) и наделить ее дополнительным мандатом на осуществление контроля за положением в области прав человека в оккупированном Индией Кашмире и представление доклада по этому вопросу;
- j) Комиссию Организации Объединенных Наций по правам человека назначить специального докладчика по вопросу о Джамму и Кашмире;
- k) Комиссию Организации Объединенных Наций по правам человека поручить существующим специальным докладчикам по вопросам о пытках, внесудебных казнях, женщинах и религиозной нетерпимости сосредоточить внимание на кризисе в области прав человека в оккупированном Индией Кашмире;
- l) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев определить кашмирский народ в качестве "лиц, положение которых вызывает обеспокоенность", или внутренних беженцев, с тем чтобы он мог получать гуманитарную помощь со стороны Организации Объединенных Наций;
- m) МККК активизировать свои усилия в оккупированном Индией Кашмире;
- n) международное сообщество оказать давление на Индию с целью предоставления международным правозащитным организациям полного доступа в Джамму и Кашмир;
- o) правительство Пакистана продолжать свои усилия, направленные на мирное урегулирование кашмирского вопроса с учетом чаяний кашмирского народа, с помощью всех возможных средств, включая проведение конструктивного диалога с Индией по вопросам существа;

призывают все миролюбивые народы и страны мира оказать помощь и поддержку народу Джамму и Кашмира в его борьбе за осуществление своего права на самоопределение, которое было обещано ему в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.
